



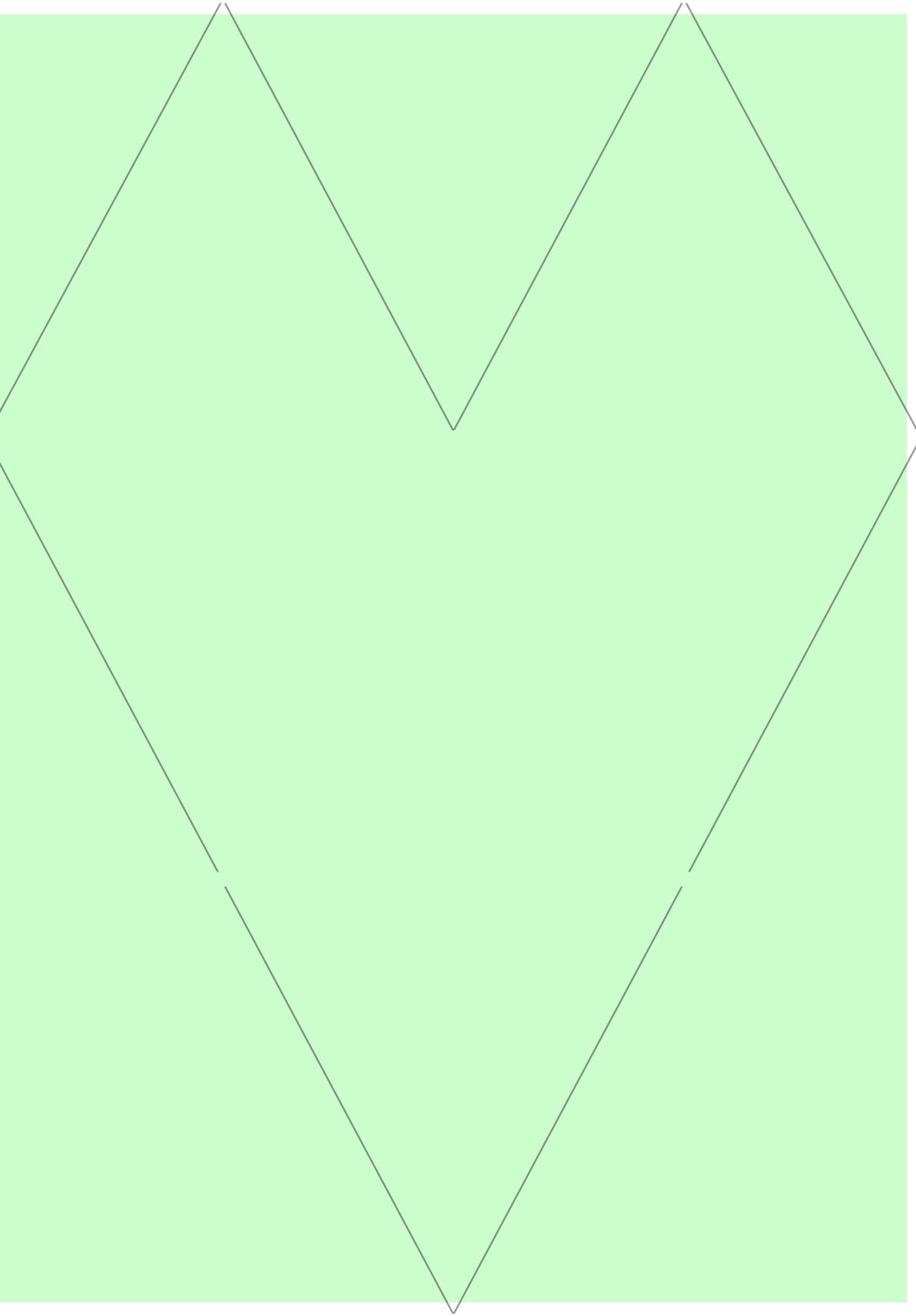
# Les Inaccoutumés



# automne 24



/LA MÉNAGERIE  
DE VERRE/



C'est la troisième édition du festival Les Inaccoutumés que nous avons imaginée. Elle est nourrie des plus de quarante ans d'existence de la Ménagerie et y inviter des artistes qui ont fait l'histoire de ce lieu reste une évidence, Eszter Salamon et Claudia Triozzi en sont les témoins, qui reviennent en ces murs avec des créations. Elles côtoieront la jeune génération d'artistes que la Ménagerie a toujours eu à cœur de faire découvrir: Stina Fors, Samir Kennedy, Marvin M'toumo, Tiran Willemse, Bryana Fritz, Zoé Lakhnati et Per Anders Kraudy Solli. Les pièces de Bryan Campbell, Oona Doherty, Aina Alegre comme les concerts de Fuyuki Yamakawa ou Ivo Dimchev viennent confirmer que le rapport corps-musique toujours renouvelé irrigue tant de propositions de cette édition.

L'exposition de deux films chaque soir de représentation permet de retrouver le travail d'Alix Boillot et de découvrir celui de Cynthia Lefebvre, deux plasticiennes qui mettent le corps au cœur de leur travail.

C'est grâce au soutien renouvelé de Dance Reflections by Van Cleef & Arpels que nous pouvons inviter ces pièces et ces artistes, en collaboration avec nos partenaires le Festival d'Automne à Paris, le Centre culturel suisse, le festival Danse Dense et le Centre Wallonie Bruxelles.

7 semaines de festival, du 3 octobre au 23 novembre, 15 spectacles dont 5 créations, tout un automne à la Ménagerie de verre.

## SOMMAIRE

04	Calendrier
06	Programme détaillé
24	Exposition de films
26	Plateformes professionnelles
27	Infos pratiques
28	Production des spectacles
29	Crédits photographiques
30	Équipe · Colophon
31	Partenaires

OCTOBRE	JE 03	19:00	A MOUTHFUL OF TONGUES · STINA FORS
		20:30	DEEP CUTS · BRYAN CAMPBELL
VE 04		19:00	A MOUTHFUL OF TONGUES · STINA FORS
		20:30	DEEP CUTS · BRYAN CAMPBELL
SA 05		18:00	A MOUTHFUL OF TONGUES · STINA FORS
		19:30	DEEP CUTS · BRYAN CAMPBELL
		21:30	STINA FORCE · STINA FORS
ME 09		19:00	THE ACHING · SAMIR KENNEDY
		20:30	HOPE HUNT AND THE ASCENSION INTO LAZARUS · OONA DOHERTY
JE 10		19:00	THE ACHING · SAMIR KENNEDY
		20:30	HOPE HUNT AND THE ASCENSION INTO LAZARUS · OONA DOHERTY
VE 11		19:00	THE ACHING · SAMIR KENNEDY
		20:30	HOPE HUNT AND THE ASCENSION INTO LAZARUS · OONA DOHERTY
MA 15		19:00	ZIZI ZOZIO · MARVIN M'TOUMO
		20:30	UNTITLED (NOSTALGIA, ACT 3) · TIRAN WILLEMSE
ME 16		19:00	ZIZI ZOZIO · MARVIN M'TOUMO
		20:30	UNTITLED (NOSTALGIA, ACT 3) · TIRAN WILLEMSE
JE 17		19:00	ZIZI ZOZIO · MARVIN M'TOUMO
		20:30	UNTITLED (NOSTALGIA, ACT 3) · TIRAN WILLEMSE
JE 24		20:00	MOTHERS & DAUGHTERS · ESZTER SALAMON
VE 25		20:00	MOTHERS & DAUGHTERS · ESZTER SALAMON
SA 26		18:00	MOTHERS & DAUGHTERS · ESZTER SALAMON

NOVEMBRE	ME 06	19:00	SUBMISSION SUBMISSION · BRYANA FRITZ
		21:00	RÉVERBÉRATIONS — ÉTUDE 8 · AINA ALEGRE
JE 07		19:00	SUBMISSION SUBMISSION · BRYANA FRITZ
		21:00	RÉVERBÉRATIONS — ÉTUDE 8 · AINA ALEGRE
VE 08		19:00	SUBMISSION SUBMISSION · BRYANA FRITZ
		21:00	RÉVERBÉRATIONS — ÉTUDE 8 · AINA ALEGRE
ME 13		19:00	WHERE THE FUCK AM I? · Z. LAKHNATI ET P.A. KRAUDY SOLLI
		20:30	CHAOS BALLAD · SAMIR KENNEDY
JE 14		19:00	WHERE THE FUCK AM I? · Z. LAKHNATI ET P.A. KRAUDY SOLLI
		20:30	CHAOS BALLAD · SAMIR KENNEDY
VE 15		19:00	WHERE THE FUCK AM I? · Z. LAKHNATI ET P.A. KRAUDY SOLLI
		20:30	CHAOS BALLAD · SAMIR KENNEDY
JE 21		19:00	POUR RIEN MAIS DANS LE BON SENS · CLAUDIA TRIOZZI
		20:30	THE ART OF BODILY NOISES · FUYUKI YAMAKAWA
VE 22		19:00	POUR RIEN MAIS DANS LE BON SENS · CLAUDIA TRIOZZI
		20:30	THE ART OF BODILY NOISES · FUYUKI YAMAKAWA
SA 23		18:00	POUR RIEN MAIS DANS LE BON SENS · CLAUDIA TRIOZZI
		20:00	POUR RIEN MAIS DANS LE BON SENS · CLAUDIA TRIOZZI
		21:30	TOP FAVES · IVO DIMCHEV

---

DU 3 OCTOBRE AU 23 NOVEMBRE EXPOSITION DE FILMS

---

GRACE · ALIX BOILLOT · création/film

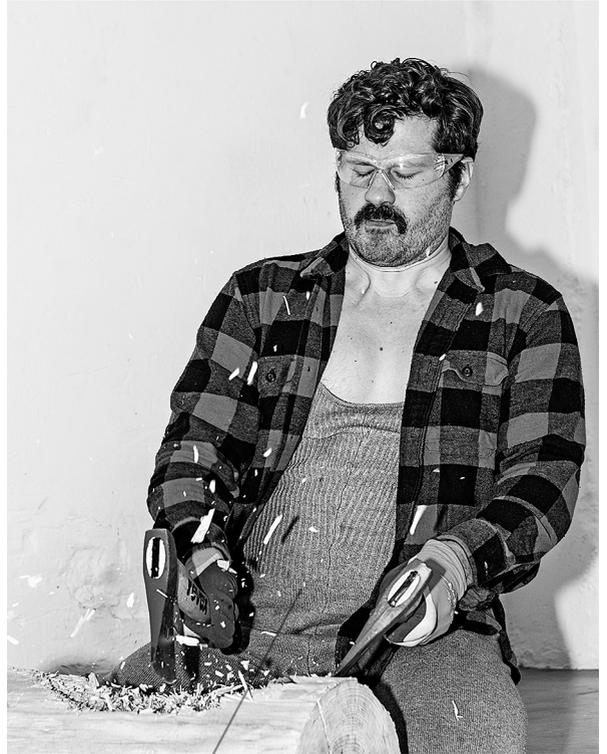
---

BONES SCORES · CYNTHIA LEFEBVRE · installation/film

---



Samir Kennedy



Bryan Campbell



Stina Fors

# A Mouthful of Tongues

## Stina Fors

/

/

03.10 à 19h

Tarif plein 15€

Durée 40'

04.10 à 19h

Tarif réduit 10€

05.10 à 18h

Dans la même soirée Deep Cuts de Bryan Campbell et le 5.10 Stina Force de Stina Fors

*A Mouthful of Tongues* célèbre la bouche comme un canal puissant par lequel la communication peut prendre corps, se former, se tordre, se disloquer et ressusciter. Stina Fors y entame un voyage exploratoire d'une multitude de techniques vocales (grognements, ventriloquie, exercices de langue), dans lequel les sons et le corps sont dissociés de manière déroutante. De ce théâtre organique, naissent des histoires fragmentées, des pensées et des émotions qui appartiennent à d'autres lieux, des paysages délirants. Oscillant entre humour et noirceur, cette performance nous joue des tours qui semblent défier les lois naturelles et troubler le réel qui nous entoure et que nous entendons.

Née en Suède et vivant actuellement à Vienne, Stina Fors est chorégraphe, interprète, batteuse et chanteuse. Elle a étudié la chorégraphie et la performance à la SNDO School for New Dance Development à Amsterdam, où elle a développé une passion pour le son et la voix, la conduisant à créer un répertoire de performances solo, dont son groupe de punk composé d'une unique musicienne, Stina Force, par ailleurs présenté dans cette édition du festival. Ses performances en direct intègrent souvent l'expérimentation et l'improvisation en tant que stratégies créatives. Elles sont conçues pour être adaptables et présentées dans différents espaces non conventionnels.

Conception et performance: Stina Fors

Conseils artistiques: Charlotta Ruth et Deborah Hazler

Documentation vidéo: Daphne von Schrader

# Deep Cuts

## Bryan Campbell

/  
/

03.10 à 20h30  
04.10 à 20h30  
05.10 à 19h30

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée 90'

Dans la même soirée A Mouthful of Tongues de Stina Fors et le 5.10 Stina Force de Stina Fors

L'envie de raconter une expérience particulière avec un arbre donne lieu à un cycle de chansons — chansons de multiples formes, chantées, gueulées, dansées. *Deep Cuts* peut être assimilé à une pastorale, cette forme bucolique de nouveau en vogue à l'ère Romantique quand la révolution industrielle posait des questions urgentes sur l'exploitation des ressources. À la manière d'un concert, cette pastorale du XXI<sup>e</sup> siècle se veut une réflexion autour de nos liens aux écosystèmes.

Artiste américain résidant et travaillant à Paris depuis 2008, Bryan Campbell développe un travail qui mêle la chorégraphie, le texte, le chant, l'image et manie les codes du pouvoir. Il étudie à la Tisch School of the Arts de l'université de New York, puis au master Exerce, sous la direction de Mathilde Monnier au CCN de Montpellier. Bryan Campbell est également interprète (Loïc Touzé, Emmanuelle Huynh, Marco Berrettini...), regard extérieur (Maurice Broizat, Ruth Childs) et pédagogue (master Exerce).

Conception et interprétation: Bryan Campbell  
Lumière et scénographie: Bruno Faucher  
Composition sonore: Aria de la Celle  
Composition guitare: Geoffrey Le Goaziou  
Assistance dramaturgique: Léa Rivière  
Régie générale: Géraldine Michel  
Assistance à la création: Oscar Houtin



Bryan Campbell

# Stina Force

## Stina Fors

05.10 à 21h30

Tarif unique 5€

Durée 45'

Dans la même soirée A Mouthful of Tongues de Stina Fors et Deep Cuts de Bryan Campbell

Stina Force est un groupe de punk composé d'une unique musicienne. Aucun enregistrement de sa musique n'existe et aucune représentation n'est identique, tout se déroulant dans l'instant et sans échappatoire. Avec des expériences vocales improvisées, des monologues grotesques et le battement brut de la batterie, elle "épingle" d'abord le public au mur, puis le fait "manger dans sa main"! Tantôt elle tue d'une voix puissante, tantôt elle séduit jusqu'à l'épuisement. Elle utilise le martèlement de sa batterie et un large éventail de voix pour expérimenter et improviser un concert unique. Les spectacles de Stina Force sont pleins de tension, pleins d'esprit et débordants d'énergie.

Née en Suède et vivant actuellement à Vienne, Stina Fors est chorégraphe, interprète, batteuse et chanteuse. Elle a étudié la chorégraphie et la performance à la SNDO School for New Dance Development à Amsterdam, où elle a développé une passion pour le son et la voix, la conduisant à créer un répertoire de performances solo, dont *A Mouthful of Tongues*, par ailleurs présenté dans cette édition du festival. Ses performances en direct intègrent souvent l'expérimentation et l'improvisation en tant que stratégies créatives. Elles sont conçues pour être adaptables et présentées dans différents espaces non conventionnels.



Stina Fors

# The Aching

## Samir Kennedy

Performance  
& film

09.10 à 19h  
10.10 à 19h  
11.10 à 19h

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée 65'

Dans la même soirée Hope Hunt and the Ascension into Lazarus de Oona Doherty

“*The Aching* explore la temporalité du chagrin, la temporalité de mon chagrin. En utilisant des chansons folkloriques de Grande-Bretagne, d’Irlande et des États-Unis pour nous plonger dans un rêve fiévreux à la fois doux et brutal, qui parle à la fois de la nature apparemment éternelle et de la capacité humaine à éprouver la souffrance, tout en transformant cette souffrance en expressions créatives qui transcendent, complexifient et, à leur tour, annulent certaines souffrances.” Samir Kennedy

Samir Kennedy est un artiste britannico-algérien. Diplômé du Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance de Londres et d’Exerce à Montpellier, il crée des œuvres à l’échelle internationale dans des espaces renommés aussi bien que plus underground. Il a collaboré avec Simon Vincenzi, Florence Peake, Colette Sadler, Lucy McCormick, Alex Baczynski-Jenkins... Ses créations ont été montrées à Arts Admin, Southbank Centre, CCA Glasgow, The Place Theatre, Sophiensaele... Ses œuvres interdisciplinaires mêlent vidéo, son, chorégraphie et performance, explorant les notions de classe, de race, d’altérité, de *queerness*, à travers des figures archétypales.

Création, performance et son: Samir Kennedy  
Regard extérieur: Simon Vincenzi



Samir Kennedy

# Hope Hunt and the Ascension into Lazarus

## Oona Doherty

09.10 à 20h30

Tarif plein 15€

Durée 40'

10.10 à 20h30

Tarif réduit 10€

11.10 à 20h30

Dans la même soirée The Aching de Samir Kennedy

Hope Hunt: la chasse à l'espoir. Une pièce entre danse sociale et théâtre physique. Chorégraphe engagée, Oona Doherty est à l'écoute de ceux qui vivent sans privilèges sociaux ou culturels. Seule en scène, une enfant de Belfast danse le désir d'espoir et d'avenir des jeunes mâles, leurs attitudes et gestes, souvent provocateurs. Entre fureur et légèreté, elle se glisse dans les sensations d'une population qu'elle est allée rencontrer dans les rues de leurs quartiers, loin du glamour des zones piétonnes. Oona Doherty capte cette énergie qui tourne à vide et l'humanité derrière les diatribes verbales et gestuelles, jetées sur le pavé comme la danseuse jette son corps sur le plancher. *Hope Hunt and the Ascension into Lazarus* se frotte au bitume pour mieux rebondir, entre gravité et espérance.

Chorégraphe et danseuse originaire d'Irlande du Nord, Oona Doherty a étudié à The Place Contemporary Dance School et au Trinity Laban à Londres avant de travailler comme interprète puis de créer ses propres projets à partir de 2014. Engagé dans la transmission, son travail, fortement inspiré de l'univers cinématographique, joue avec la barrière entre le public et la scène. Son œuvre porte un regard aigu sur la société et explore l'expression de la colère. Oona Doherty a reçu le Lion d'argent à la Biennale de Venise en 2021.

Chorégraphie: Oona Doherty

Interprétation: Sati Veyrunes

DJ et chauffeur: Maxime Jerry Fraisse

Technicien lumière: Anat Bosak

Musique originale: Maxime Jerry Fraisse

Présenté avec le soutien de

Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

**DANCE** BY  
**REFLECTIONS**  
VAN CLEEF & ARPELS

# Zizi Zozio

## Marvin M'toumo

Création

Avec  
le Centre culturel  
suisse. On tour

15.10 à 19h

Tarif plein 15€

16.10 à 19h

Tarif réduit 10€

17.10 à 19h

Durée 60'

Dans la même soirée Untitled (Nostalgia, Act 3) de Tiran Willemse

*Zizi Zozio* est un poème chanté où s'entrelacent dans une seule langue, les voix multiples d'une sexualité empêchée, d'une famille divisée et d'une impossibilité de l'amour. Entre mots dits, chantés, sifflés, gazouillés, chuchotés, râlés, criés et grognés, "le zizi zozio" raconte sa plainte. Ce poème poursuit le voyage politique et romantique déjà engagé par Marvin M'toumo dans *Concours de larmes* et *Rectum Crocodile* avec cette fois la présence unique de l'artiste sur scène et une écriture aux accents davantage autobiographiques.

Marvin M'toumo est artiste et designer, sa poésie singulière se situe au-delà des distinctions académiques entre arts, théâtre, littérature et mode, dans une pratique décloisonnée. Diplômé de la Villa Arson de Nice puis de la section Design Mode et Accessoire de la Haute École d'Arts et de Design (HEAD) de Genève, il fait partie des finalistes du Festival international de mode et de photographie de Hyères à la Villa Noailles. Il collabore avec la maison Jean-Paul Gaultier puis imagine, écrit, met en scène, scénographie, performe et conçoit les costumes de son premier défilé/spectacle au théâtre de l'Usine à Genève, *Concours de larmes*. En 2023, il réalise son second défilé/spectacle *Rectum Crocodile* aux accents d'un conte décolonial, créé au Pavillon ADC à Genève.

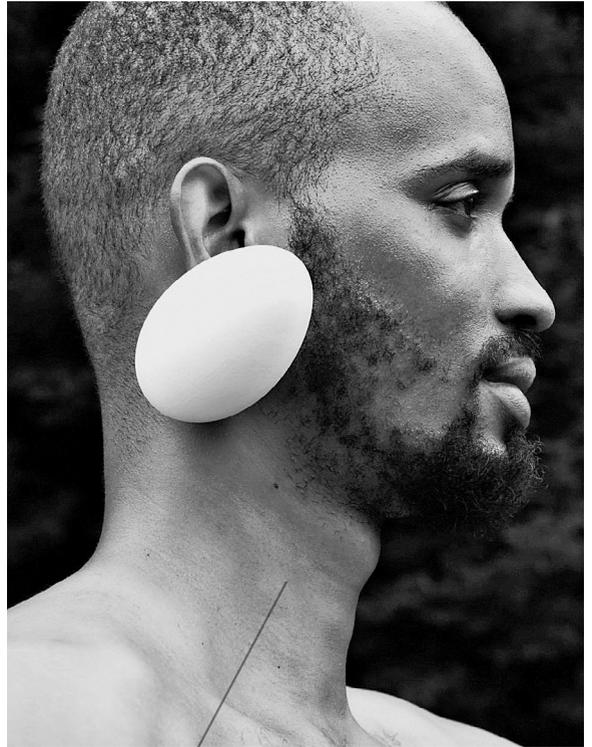
Écrit, mis en scène, habillé et performé par: Marvin M'toumo

Musique: Baptiste Lechapelain

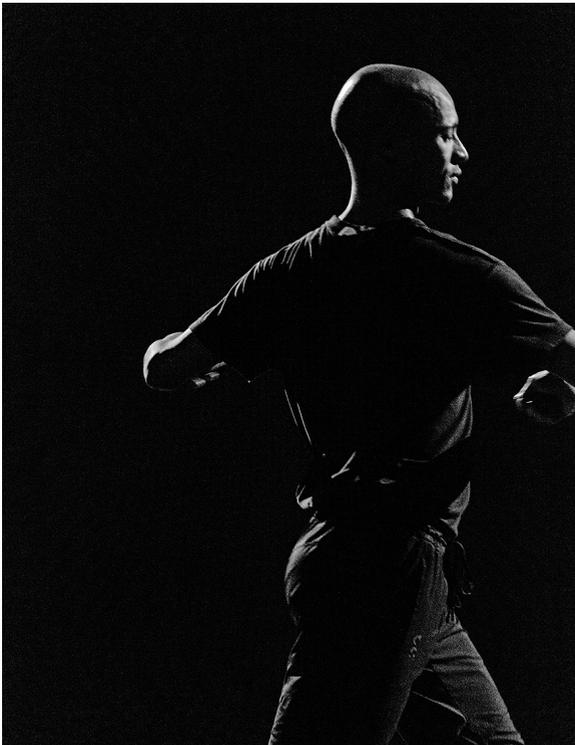
Création lumière: Alessandra Domingues



Sati Veyrunes dans Hope Hunt



Marvin M'toumo



Tiran Willemse

# Untitled (Nostalgia, Act 3) Tiran Willemse

Création

Avec  
le Centre culturel  
suisse. On tour

15.10 à 20h30

Tarif plein 15€

Durée 70'

16.10 à 20h30

Tarif réduit 10€

17.10 à 20h30

Dans la même soirée Zizi Zozio de Marvin M'toumo

De la présence et de des mouvements de Tiran Willemse se dégagent une puissance émotionnelle et une délicatesse habitée. Rayonnant et furtif, il convoque, dans *Untitled (Nostalgia, Act 3)* un héritage complexe où la précision des gestes échappés du ballet *Giselle* cède lentement la place à l'énergie des danses africaines. Le corps traversé de fantômes et de réminiscences n'oppose ni ne hiérarchise le passé et le contemporain, le proche et le lointain, mais y décèle au contraire des similitudes riches et inédites. Pris dans un espace hanté par des figures invisibles, Tiran Willemse dessine avec son corps un paysage propice à laisser remonter les questions intimes qui nourrissent sa mélancolie, en même temps qu'une certaine forme de burlesque presque cinématographique.

Tiran Willemse, danseur, chorégraphe et chercheur sud-africain basé à Zürich, a d'abord étudié le ballet en Afrique du Sud et en Europe avant d'intégrer P.A.R.T.S à Bruxelles, et la Haute école des arts de Bern (HKB). Sa pratique, fondée sur la performance, est ancrée dans une attention particulière à l'espace, à l'imagination, au geste et au son, en se concentrant sur la manière dont ils sont liés aux constructions de la race, du genre et de la mémoire. Tiran Willemse a travaillé et collaboré avec les chorégraphes Trajal Harrell, Jérôme Bel, Wu-Tsang, Ligia Lewis, Meg Stuart, Andros Zins-Browne, Eszter Salamon et Deborah Hay. En 2022, il remporte le Prix suisse de la Performance.

Concept, direction artistique et performance: Tiran Willemse

Dramaturgie: Andros Zins-Browne

Musique: Tobias Koch

Conseils chorégraphiques: Laurent Chétouane

Conception lumière: Fudetani Ryoya

# MOTHERS & DAUGHTERS

## Eszter Salamon

Création

Avec le Festival  
d'Automne à Paris

24.10 à 20h  
25.10 à 20h  
26.10 à 18h

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée 90'

La chorégraphe Eszter Salamon, poursuit sa série des *Monuments* avec une extension de sa pièce *M/OTHERS* (2019), explorant son lien avec sa mère et la construction intime des corps. Lenteur, toucher et filiation redessinent un cadre éthique et sensoriel de notre intimité collective. S'affranchissant des expressions normatives imposées par les codes culturels et sociétaux, Eszter Salamon développe depuis 2014 une série de performances traitant entre autres de l'invisibilisation des corps et des pratiques artistiques performatives du passé. Avec *MOTHERS & DAUGHTERS*, elle prolonge un travail initié avec sa mère pour le partager avec deux autres mères et filles, et développer une "école du toucher". Rompant avec un lien féminin supposé "naturel", Eszter Salamon imagine de nouvelles formes de présences physiques dessinant une poétique liée au vieillissement et aux relations transgénérationnelles. Comment une approche chorégraphique de la relation mère-fille peut-elle rencontrer l'imagination personnelle et collective? La chorégraphe fait table rase des hypothèses psychanalytiques freudiennes pour imaginer, au présent et au féminin, un nouveau champ des possibles insistant sur la pratique du soin (*care*), la solidarité et la transmission des savoirs.

Eszter Salamon, artiste, chorégraphe et performeuse, vit et travaille entre Paris et Berlin. Elle développe une thèse artistique à l'Académie nationale des Arts d'Oslo. Son travail utilise la chorégraphie comme moyen de navigation entre différents médias comme le son, le texte, la voix, l'image, les mouvements corporels et les actions. Son œuvre évolue à travers différents formats et esthétiques, méthodologies et poétiques, et active un large spectre d'expressions. Depuis 2001, elle se consacre à la réalisation de solos et de pièces de groupe qui sont présentés partout dans le monde. Elle est fréquemment invitée à intervenir dans des musées. En 2014, elle a débuté une série de pièces qui explorent à la fois la notion de monument et une pratique de spéculation et de réécriture de l'histoire.

Conception et direction artistique: Eszter Salamon  
Chorégraphie et performance: Erzsébet Gyarmati  
et Eszter Salamon, Sulekha Ali Omar et Safia Abdi Haase,  
Christine Nypan et Drude Haga  
Direction technique et lumières: Matteo Bambi

# Submission Submission

## Bryana Fritz

/

06.11 à 19h

Tarif plein 15€

Durée 75'

07.11 à 19h

Tarif réduit 10€

08.11 à 19h

Dans la même soirée RÉVERBÉRATIONS — ÉTUDE 8 de Aina Alegre

Dans une série de portraits consacrés à différentes saintes martyres du Moyen-Âge, Bryana Fritz endosse le rôle d’“hagiographe amatrice” et réalise un audacieux collage performatif basé sur la vie subvertie de ces saintes, sur leurs morts et leurs passions. À partir de tressages narratifs et d’images digitales, elle dissèque et exploite les outils de la chair et leur possible puissance. La pièce se fait et se défait au gré des tournées, présentant quatre histoires de saintes, issues d’un corpus/codex de treize portraits. Parmi elles, Christine de Bolsena, Julienne de Norwich, Hildegarde de Bingen, Christine l’Admirable, Catherine de Sienne, Jeanne d’Arc, Thérèse d’Avila...

Chorégraphe, danseuse et écrivaine née à Chicago, Bryana Fritz a étudié la danse à Minneapolis (États-Unis), à Essen (Allemagne) et au sein de P.A.R.T.S., à Bruxelles. Son travail est situé à l’intersection de la poésie et de la performance et témoigne d’un intérêt continu pour la littérature médiévale et féministe. Bryana Fritz a été interprète auprès de Anne Teresa De Keersmaeker, Xavier Le Roy, Boris Charmatz et Michiel Vandevelde. Depuis 2016, elle collabore avec Henry Andersen sous le pseudonyme Slow Reading Club, un groupe de lecture semi-fictionnel qui propose des situations chorégraphiées pour lecture chorégraphique. Elle a signé avec Thibault Lac la pièce *KNIGHT NIGHT* en 2022.

Chorégraphie, texte et chorégraphie: Bryana Fritz

Dramaturgie: Tom Engels

Soutien technique et artistique: Alice Panziera



Bryana Fritz

# RÉVERBÉRATIONS — ÉTUDE 8

## Aina Alegre

Création

Centre chorégraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF

06.11 à 21h

Tarif plein 15€

Durée 40'

07.11 à 21h

Tarif réduit 10€

08.11 à 21h

Dans la même soirée Submission Submission de Bryana Fritz

*RÉVERBÉRATIONS* est l'étude d'un corps en "duel" avec une batterie. C'est aussi la rencontre avec plusieurs batteuses de différents cultures et styles musicaux. À travers le recueil de récits sur leur rapport à la musique, à l'instrument et au corps du métier, Aina Alegre active une nouvelle fiction autour du martèlement. Leurs paroles, descriptions, sont absorbées et transportées dans le terrain de la performance. La notion de "battre" est détournée pour construire une expérience physique et sonore. À cheval entre le corps de danseuse et le corps de batteuse, la pièce est un dispositif interactif dont le son *live*, la lumière et le mouvement mettent en jeu une performance qui active différentes relations à la percussion, à l'endurance et à la réverbération. Ici l'échange, la transmission et la parole sont moteurs de fictions et pratiques chorégraphiques.

Aina Alegre est chorégraphe, danseuse et performeuse, son travail s'articule autour de l'exploration du corps dans des environnements plastiques. Influencée par la fiction, le rythme et la musique, elle s'intéresse particulièrement aux notions de mémoire et d'anthropologie du geste. Après une formation artistique pluridisciplinaire à Barcelone, elle rejoint le CNDC d'Angers en 2007 puis fonde sa compagnie. Parallèlement aux projets scéniques, elle développe depuis 2018 un projet de recherche et de performances à travers le cycle ÉTUDES avec lequel elle collecte des récits et des danses autour des pratiques liées à la gestuelle du martèlement et de la frappe. Depuis 2023, elle est co-directrice du Centre chorégraphique national de Grenoble aux côtés de Yannick Hugron.

Création et interprétation: Aina Alegre

Collaboration artistique et visuelle: Jan Fedinger

Régie son et lumière: en cours

Présenté avec le soutien de

Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

**DANCE** BY  
**REFLECTIONS**  
VAN CLEEF & ARPELS



Aina Alegre



Zoé Lakhnati et Per Anders Kraudy Solli



Eszter Salamon et Erzsébet Gyarmati dans MOTHERS & DAUGHTERS

# Where the Fuck Am I? Zoé Lakhnati et Per Anders Kraudy Solli

Avec Danse Dense  
#lefestival et  
le Centre Wallonie  
Bruxelles à Paris

13.11 à 19h  
14.11 à 19h  
15.11 à 19h

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée 40'

Dans la même soirée Chaos Ballad de Samir Kennedy

Un singe, un robot, Michael Jackson, un tableau de Raphaël ou Fifi Brindacier. Elles et ils forment un atlas de mémoire, le corps les bégaie; la voix les transforme à la façon d'une radio qui cherche sa fréquence. *Where the Fuck Am I?* explore diverses incarnations en mêlant divertissement et nostalgie, perdition et amusement. La scène est un terrain de jeu sur laquelle se déverse un flux incessant d'images, des souvenirs partagés et des représentations troublées. La danse devient alors un chaos de figures et un collage de références sonores nous invitant à imaginer un espace "entre" les gestes, jamais certain, toujours instable.

Zoé Lakhnati est une artiste chorégraphique basée à Bruxelles, diplômée du Conservatoire de Lyon et de P.A.R.T.S. Elle a collaboré avec Mette Ingvarstsen, Leïla Ka, Robyn Orlin, Dimitri Chamblas ou Némó Flouret. En décembre 2024 son solo *This is la mort* sera créé à Charleroi Danse à Bruxelles puis présenté en mars 2025 à la Ménagerie de verre, dont elle est artiste associée.

Per Anders Kraudy Solli est un danseur et musicien norvégien et latino-américain vivant à Oslo. Il a étudié à P.A.R.T.S. et collaboré avec Némó Flouret, Ricardo Rubio, Robert Steijn, Rina Rosenqvist et Tamara Cubas. Il enseigne à Spin Off Forstidium i Dans et accompagne Oliver Paulssen en tant que dramaturge.

Chorégraphie et performance:  
Zoé Lakhnati et Per Anders Kraudy Solli  
Scénographie: Cassandra Cristin

# Chaos Ballad

## Samir Kennedy

Avec  
Danse Dense  
#lefestival

13.11 à 20h30                      Tarif plein 15€  
14.11 à 20h30                      Tarif réduit 10€  
15.11 à 20h30

Durée 60'

Dans la même soirée Where the Fuck Am I? de Zoé Lakhnati et Per Anders Kraudy Solli

À mi-chemin entre le concert, le cabaret et le cauchemar, *Chaos Ballad* témoigne des tentatives de Samir Campaign, le pire des clowns pédés tristes dont la mémoire est traversée par la chanteuse country Patsy Cline, qui continue à avancer dans un monde rempli de terreur, de la terreur de l'ennui et de l'ennui de la terreur.

Il répète, répète et répète sans cesse pour un spectacle qui n'aura jamais lieu. Dans quel tourbillon de tristesse va-t-il être aspiré maintenant, et vous aspirer à votre tour avec lui?

“La chanteuse Patsy Cline a enregistré *Crazy* alors qu'elle était encore en béquilles, deux semaines après avoir été éjectée à travers le pare-brise d'une voiture dans un horrible accident (les voitures n'avaient pas de ceintures de sécurité à l'époque). Patsy Cline est morte dans un crash d'avion à 90 km de chez elle lorsque son pilote a décidé de continuer malgré le mauvais temps. Le site de l'accident a été pillé et le cachet pour le spectacle qu'elle venait de donner ainsi que la robe qu'elle portait cette nuit-là n'ont jamais été retrouvés.

Patsy Cline aimait boire.  
Ma mère aime Patsy Cline.”

Samir Kennedy est un artiste britannico-algérien. Diplômé du Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance de Londres et d'Excerce à Montpellier, il crée des œuvres à l'échelle internationale dans des espaces renommés aussi bien que plus underground. Il a collaboré avec Simon Vincenzi, Florence Peake, Colette Sadler, Lucy McCormick, Alex Baczynski-Jenkins... Ses créations ont été montrées à Arts Admin, Southbank Centre, CCA Glasgow, The Place Theatre, Sophiensaele... Ses œuvres interdisciplinaires mêlent vidéo, son, chorégraphie et performance, explorant les notions de classe, de race, d'altérité, de *queerness* à travers des figures archétypales.

Création, performance et son: Samir Kennedy

# Pour rien mais dans le bon sens Claudia Triozzi

Création

Avec le Festival  
d'Automne à Paris

21.11 à 19h  
22.11 à 19h  
23.11 à 18h & 20h

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée 60'

Dans la même soirée The Art of Bodily Noises de Fuyuki Yamakawa les 21 & 22 et Top Faves de Ivo Dimchev le 23

Claudia Triozzi propose dans *Pour rien mais dans le bon sens* une expérience performative qui poursuit la démarche de "transmission par le corps" qu'elle explore depuis 2011, une recherche qu'elle a pu approfondir cette année dans le cadre d'une résidence à l'hôpital proposée avec le Festival d'Automne. En complicité avec un groupe de séniors, Claudia Triozzi instaure un langage chorégraphique-performatif dans lequel la virtuosité et l'endurance cèdent la place aux potentialités dont disposent ces corps souvent éloignés de la scène. Nourrie par les expressions gestuelles saisies chez les résidentes et résidents de différents établissements gériatriques et à partir d'exercices empruntés à des activités physiques adaptées, la chorégraphe élabore des temps de créativité communs et des récits à partager. Ainsi cherche-t-elle à générer une "présence vacillante" dans *Pour rien mais dans le bon sens*, à l'entrelacement de l'espace, du son, de la matière corporelle et des objets ludiques issus du quotidien. Claudia Triozzi convoque les notions d'ombre, de reflet et d'écho, qui permettent de décliner les nombreuses possibilités de mettre en scène un "corps traversé", sans limite d'âge et sans les artifices de la théâtralité.

Claudia Triozzi débute ses études de danse classique et contemporaine en Italie et s'installe à Paris en 1985. Parallèlement à son travail d'interprète, avec Odile Duboc, Georges Appaix, François Verret, Alain Buffard, Xavier Leroy et Xavier Boussiron, elle produit des spectacles iconoclastes, des tableaux vivants, dont la danse ne sort jamais indemne. En mars 2011, invitée par le Musée de la danse à Rennes, elle entame un nouveau projet intitulé *Pour une thèse vivante*, dans lequel elle livre sa réflexion sur l'écriture d'artiste. Son travail se développe aussi bien sur scène qu'au travers de vidéos ou installations, exposées dans les musées ou galeries. Elle développe une pédagogie liée à son propre travail en intervenant dans différentes écoles d'art en France et à l'étranger.

Conception et interprétation: Claudia Triozzi  
Présenté avec le soutien de  
Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

**DANCE** BY  
**REFLECTIONS**  
VAN CLEEF & ARPELS

# The Art of Bodily Noises

## Fuyuki Yamakawa

21.11 à 20h30  
22.11 à 20h30

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée 45'

Dans la même soirée Pour rien mais dans le bon sens de Claudia Triozzi

“Alors que quelques ampoules électriques nues — synchronisées avec les battements de son cœur — pulsaient comme un feu rituel, dans un effet puissant et profondément étrange, on assistait à un rituel chamanique du 23<sup>e</sup> siècle. Au point culminant du spectacle, lorsque Yamakawa a inspiré et arrêté son cœur, créant un silence soudain et terrifiant, l’impact a été dévastateur — comme si nous venions tous de sauter d’une falaise”.  
Stephen Brookes, “The Washington Post”

Créateur d’installations sonores et visuelles, Fuyuki Yamakawa développe parallèlement des performances en collaboration avec des artistes de disciplines très différentes: danse, mode, cinéma, radio. Son œuvre engagée se teinte d’une forte critique sociale depuis la catastrophe de Fukushima. Dans ses performances les plus connues, il reprend et amplifie le son des battements de son cœur avec un stéthoscope électronique. Ce dispositif déclenche l’allumage d’une série d’ampoules qui oscillent en suivant ses battements. L’artiste parvient à moduler ce rythme grâce à sa maîtrise d’une technique vocale issue du chant mongol *khoomei*, caractérisée par l’émission simultanée de deux sons.

Conception et performance: Fuyuki Yamakawa



Fuyuki Yamakawa

# Top Faves

## Ivo Dimchev

23.11 à 21h30

Tarif plein 15€  
Tarif réduit 10€

Durée  
estimée 80'

Dans la même soirée Pour rien mais dans le bon sens de Claudia Triozzi

Dans son “concert signature” *Top Faves*, Ivo Dimchev fait s’entrechoquer le ciel et l’enfer, encore et encore, avec sa voix envoûtante et son regard sombre, profond et transgressif sur les fragilités humaines.

“Avec ce concert unique, qui évolue en fonction de l’humeur et du public, l’artiste diaboliquement prolifique, aux catégories floues, a décidé de se concentrer sur sa musique de manière plus sérieuse. Mais que les fans de son œuvre lubrique ne s’inquiètent pas, il chante encore beaucoup de ‘dirty songs’.”

Lily Janiac, “The San Francisco Chronicle”

Ivo Dimchev est un artiste *queer* bulgare vivant à New York qui brouille les catégories: il est auteur-compositeur-interprète et metteur en scène, actuellement artiste résident à La Mama Experimental Theatre Company à New York. Il est également l’auteur et le metteur en scène de plus de 40 spectacles présentés dans les plus grands festivals à travers le monde. Il doit son succès international à un charisme androgyné et à un théâtre exigeant, radical et émouvant qui transcende les genres et les tabous. Son audace transgressive n’a d’égal qu’un humour virulent.



Ivo Dimchev

# Exposition de films

Du 03.10 au 23.11

Entrée Libre

Projections en continu  
chaque soir de représentation,  
une heure avant  
et après les spectacles

## Grace

2024 Création

### Alix Boillot

Dans la fontaine de la Villa Médicis, Alix Boillot invite Valentina D'Angelo, batteuse romaine, à interpréter *Grace* de Jeff Buckley, contredisant un instant le destin horizontal de l'eau. Un morceau que l'on dit prémonitoire à la noyade de son auteur, dans les eaux boueuses d'un affluent du Mississipi.

À moitié immergée, la figure de Valentina cite les sculptures antiques campées au centre des fontaines, convoquant les nymphes, les naïades et autres déesses aquatiques. Mais, contrairement à ces représentations figées dans la pierre, le corps vivant de l'interprète ancre la fontaine dans le temps présent de la performance, dont la puissance féminine met à jour les représentations patrimoniales.

Réalisation: César Vayssié

Avec: Valentina D'Angelo

Présenté avec le soutien de

Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

**DANCE** BY  
**REFLECTIONS**  
VAN CLEEF & ARPELS

## Bones Scores

2023

### Cynthia Lefebvre

*Bones Scores* est une partition pour 206 os.

*Bones Scores* crisse, siffle, craque, racle, sonne, résonne, cliquette.

*Bones Scores* se regarde debout, assis, ou accroupi.

Avec l'œil qui glisse d'un bord à l'autre, déborde le cadre, creuse le médium cinématographique et s'immisce hors champ.

Il y a une stratigraphie d'histoires autour de l'os.

Et puis il y a des gestes, des rituels, des images.

De l'os il n'y a qu'un pas pour glisser vers le poulpe,  
la pierre, le jeu de dés.

Le mikado, l'araignée, la bataille navale.

Qu'un geste pour que le fémur se fasse compas,  
le sacrum paon, l'omoplate poumon.

Vidéo full HD (split screen), couleur, son stéréo, 36'25"

Avec: Ola Maciejewska et Anna Massoni

Collaboration artistique, image, son: Louison M.Vendassi



Valentina D'Angelo dans Grace



Ola Maciejewska dans Bones Scores

# Plateformes professionnelles

## Plateforme Danse Dense

14.11 à 16h

Danse Dense présente, au cours de ses #plateformesprofessionnelles, des pièces en cours de fabrication. Ces rendez-vous sont des moments précieux de repérage pour les professionnels, étapes privilégiées pour rencontrer les créations en processus.

Danse Dense met son expertise au service des chorégraphes émergents et les accompagne au plus près dans la présentation des processus à l'œuvre.

## Plateforme Immersion

15.11 à 16h

Présentation des créations en cours de Andrea Givanovitch, Jessica Tamsin Allemann et Michael Stéphane Nana et présentation en soirée de la pièce de la quatrième artiste accompagnée dans le cadre de Immersion, Zoé Lakhnati

“La Ménagerie de verre, telle que je l’ai toujours connue depuis la fin des années 1980 est le lieu par excellence de découverte de nouvelles formes esthétiques mais aussi un lieu d’accueil et de lancement de nouvelles générations d’artistes. J’y ai moi-même présenté ma première chorégraphie *Pudique acide* en 1985 dans le studio Wigman avec Jean-François Durore, ce moment a été le début d’une carrière mais aussi celui d’une longue histoire d’amour avec cet espace. Pouvoir présenter Immersion dans le cadre des Inaccoutumés à la Ménagerie de verre est une façon de rendre quelque chose à ce lieu, quelque chose qui m’a été offert et que je transmets à quatre jeunes chorégraphes que j’accompagne dans ce projet.” Mathilde Monnier

Réservé aux professionnels  
dans la limite des places disponibles,  
réservation à  
coordination@menageriedeverre.com

# Infos pratiques

LA MÉNAGERIE DE VERRE  
12, rue Léchevin 75011 Paris

## SERVICE DE PRESSE

Myra — Rémi Fort, Lucie Martin,  
Célestine André-Dominé  
+33 (0)1.40.33.79.13  
myra@myra.fr

## TARIFS SPECTACLES

- Plein 15€
- Réduit 10€\*

Sauf: *Stina Force*

- Tarif unique 5€

Expositions de films: accès libre

\* Tarif réduit: carte Ménagerie,  
moins de 25 ans, plus de 65 ans,  
demandeurs d'emploi,  
intermittents du spectacle

## CARTE MÉNAGERIE DE VERRE

- Tarif unique 10€, carte valable de septembre à juillet
- tarif réduit pour les spectacles + accès aux trainings  
et workshops pour les danseuses et danseurs professionnels
- tarifs réduits et avantages adhérents chez les partenaires  
culturels de la Ménagerie de verre

Pour des raisons d'accessibilité des espaces,  
ces spectacles ne peuvent accueillir les personnes  
à mobilité réduite:

- *A Mouthful of Tongues*
- *Stina Force*
- *The Aching*
- *Zizi Zozio*
- *MOTHERS & DAUGHTERS*
- *Submission Submission*
- *Pour rien mais dans le bon sens*
- Plateformes professionnelles

Nous vous prions de nous excuser  
pour la gêne occasionnée.

## HORAIRES

Du lundi au vendredi, de 10h à 18h  
et chaque soir de spectacle

## ACCÈS MÉTRO

Ligne 3 (Parmentier)  
Ligne 9 (Saint-Ambroise)  
Ligne 5 (Richard-Lenoir)

## INFORMATIONS & RÉSERVATIONS

menageriedeverre.com  
+ 33 (0)1.43.38.33.44  
billetterie@menageriedeverre.com

## BAR-RESTAURANT PISTIL

Du lundi au vendredi, de 10h à 16h  
et chaque soir de spectacle  
Réservation: +33 (0)6.21.78.90.26

## TRAININGS & WORKSHOPS

Un programme de trainings quotidiens  
et de workshops mensuels est proposé  
tout au long de l'année aux danseuses  
et danseurs professionnels.  
Informations et réservations  
sur [menageriedeverre.com](http://menageriedeverre.com)

# Production des spectacles

A Mouthful of Tongues Direction de production: Sophie Menzinger ● Une coproduction de: Stina Fors et d'Imagetanz/brut Wien ● Avec le généreux soutien: du Département des affaires culturelles de la ville de Vienne, de l'espace artistique Huggy Bears, de Raw Matters et d'Im\_Fleger ● Spectacle créé le 11 juin 2022 à Brut, Vienne

Deep Cuts Développement et diffusion: Anaïs Guillemot ● Administration et production: Charlotte Giteau ● Traduction en latin: Marion Dapsens ● Prises vidéo: Foxie 2000, Gaëtan Rusquet ● Musiques citées: Ludwig van Beethoven, Symphonie No. 6 Op. 68, Simon Rattle et le Wiener Philharmoniker; Carl Orff, In Trutina; Franz Liszt, Années de Pèlerinage: 1ère Année: Suisse, Alfred Brendel ● Remerciements: Katerina Andreou, Sandrine Barrasso, Florence Diry, Sophie Guisset, Madeleine Samain ● Production: Météores, plateforme chorégraphique ● Coproduction: Les SUBS – lieu vivant d'expériences artistiques, Lyon; Montpellier Danse dans le cadre de l'accueil en résidence à l'Agora, cité internationale de la danse avec le soutien de la Fondation BNP Paribas; Kunstencentrum Buda ● Avec l'aide de: la Drac Île-de-France au titre de l'aide au projet chorégraphique ● Soutien de la Fondation BNP Paribas, Pôle-Sud CDCN – Strasbourg, Festival NEXT ● Accueils en résidence: CNDC-Angers, Atelier des Marches Le Bouscat, Le Pacifique CDCN Grenoble – Auvergne – Rhône-Alpes, La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne, CND Centre national de la danse Pantin, La Place de la danse CDCN Toulouse Occitanie, Ballet du Nord CCN Roubaix Hauts-de-France, Le Carreau du Temple, La Ménagerie de verre ● Spectacle créé le 25 mai 2023 aux Subs, Lyon

The Aching Coproduction: Tanzhaus Zürich, Waingate Dances, ICI-CCN Montpellier Occitanie, Arts Council England ● Le master Exerce Études chorégraphiques – Recherche et représentation est mené par ICI-CCN Montpellier Occitanie/Direction Christian Rizzo, en partenariat avec l'université Paul-Valéry Montpellier 3 ● Accueils en résidence Tanzhaus Zürich, Waingate Dances, Battersea Arts centre ● Remerciements: Simon Vincenzi, Jean-Daniel Broussé, Myrto Katsiki, Katerina Andreou, Anne Kezerho, Sara Manente, Ghyslaine Gau, Mary Osborn, John Kennedy ● Spectacle créé le 28 novembre 2023 au Théâtre de Vanves, Paris

Hope Hunt and the Ascension into Lazarus Production: OD Works – Gabrielle Veyssière et Oona Doherty ● Production et diffusion: Gabrielle Veyssière ● Soutiens: Dance Resource Base, Arts Council of Northern Ireland, The MAC Theatre – Belfast, Cathedral Quarter Arts Festival, British Council, Prime Cuts Production. Spectacle sélectionné pour une tournée européenne par Aerowaves en 2017 ● Spectacle créé en 2017 au Fringe, Édimbourg

Zizi Zozi Production: Le Voisin et Hibiscus Culturiste ● Administration, production: Anna Ladeira – Le Voisin ● Coproduction: Festival Belluard Bollwerk ● Spectacle créé le 24 juillet 2024 au Festival Belluard Bollwerk

Untitled (Nostalgia, Act 3) Production: Paelden Tammyen, Rabea Grand ● Coproduction: Gessnerallee Zürich, Arsenic – Centre d'arts scéniques contemporains, Lausanne ● Soutiens: ville de Zurich Culture, Office de la culture du canton de Zurich, Pro Helvetia, Fondation suisse pour l'interprétation SIS, Pour-cent culturel Migros ● Spectacle créé le 8 décembre 2023 à la Gessnerallee, Zurich

MOTHERS & DAUGHTERS Direction production: Elodie Perrin ● Production: Elisabeth Carmen Gmeiner ● Production: Studio ES, Botschaft GBR – Alexandra Wellensiek ● Coproduction: la Ménagerie de verre, PACT Zollverein Essen, Festival d'Automne à Paris ● Soutiens: KHIO Oslo; Drac Île-de-France ministère de la Culture, la ville de Paris, Fund for Performing Artists (FFUK) et l'ambassade de Norvège ● Remerciements: Bojana Cvejic, Snelle Hall ● La Ménagerie de verre et le Festival d'Automne à Paris sont coproducteurs de ce spectacle et le présentent en coréalisation ● Spectacle créé le 24 octobre 2024 à la Ménagerie de verre, Paris

Submission Submission Objets scénographiques pour les portraits de Sainte Thérèse d'Avila et Sainte Lucie : Iris Marchand ● Musique partiellement inspirée de: Generation of Liturgy, Like a Prayer de Madonna, Monsters de Heavens to Betsy, Hamster Baby de Bikini Kill, Is It Dark? de Liza 'N' Eliaz, Christina the Astonishing de Nick Cave, Agnus Dei du Hilliard Ensemble, et Che ti nova Nasconder, Senti Tu D'amor, Aquila Altera, Alta Serena Luce, O Crudel Donna de l'Ensemble Syntagma ● Avec le soutien de Performatik19 Bruxelles,

du Beursschouwburg Bruxelles, du Kunstencentrum Vooruit Gand, de LOD muziektheater Gand, de la Briqueterie CDCN du Val-de-Marne Vitry-sur-Seine, du Pavillon ADC Genève et de LOD muziektheater, CCN d'Orléans ● Production déléguée: la Briqueterie CDCN du Val-de-Marne ● Remerciements: Christine l'Admirable, Jeanne d'Arc, Christine de Bolsena, Hildegarde de Bingen, Marguerite Porete, Catherine de Sienne, Thérèse d'Avila, Lucie de Syracuse, Heavens to Betsy, Bikini Kill, Liza 'N' Eliaz, Iris Marchand, Thibault Lac, Henry Andersen et VCX Adult Entertainment ● Spectacle créé le 14 mars 2019 au Beursschouwburg, Bruxelles

RÉVERBÉRATIONS — ÉTUDE 8 Production: Centre chorégraphique national de Grenoble & STUDIO FICTIF ● Soutiens: La Ménagerie de verre Paris, Impulstanz Vienne, Dansàneu Festival del Cultures del Pirineu ● Le Centre chorégraphique national de Grenoble est financé par la Drac Auvergne – Rhône-Alpes ministère de la culture et de la communication, la région Auvergne – Rhône-Alpes, le département de l'Isère Grenoble-Alpes Métropole ● Spectacle créé le 6 novembre 2024 à la Ménagerie de verre, Paris

Where the Fuck Am I?! Production: MANDRAGORE ● Soutiens: Mécènes du Sud dans le cadre de Canal Royal 2022, CRAC OCCITANIE Sète, P.A.R.T.S Bruxelles, SpinOff Forstudium i Dans Oslo, Dansand Ostende; De l'impertinence #1 ● Accueils en résidence: Théâtre Molière scène nationale de Sète et du Bassin de Thau, KLAP Maison pour la danse de Marseille ● Remerciements: Thomas Birzan, Davis Freeman, P.A.R.T.S GXIII ● Spectacle présenté avec Danse dense #1efestival, avec le soutien du Centre Wallonie Bruxelles Paris ● Spectacle créé le 9 juillet 2022 à P.A.R.T.S., Bruxelles

Chaos Ballad Coproduction: Tanzhaus Zürich, Waingate Dances, ICI-CCN Montpellier Occitanie, Arts Council England ● Accueils en résidence: The Old Diorama, Battersea Arts centre, Cambridge Junction ● Le master Exerce Études chorégraphiques – Recherche et représentation est mené par ICI-CCN Montpellier Occitanie/Direction Christian Rizzo, en partenariat avec l'université Paul-Valéry Montpellier 3 ● Remerciements: Ema Boswood, Anne Kezerho, Volmir Cordeiro, Myrto Katsiki, Maria-Giulia Serantoni, Pauline Lavogez ●

# Crédits photographiques

Spectacle créé le 11 mai 2024 au Battersea Arts Centre, Londres

Pour rien mais dans le bon sens  
Production déléguée: Ménagerie de verre ● Coproduction: Les Bazis – Arts vivants en Couserans, Festival d'Automne à Paris ● La création de cette pièce a bénéficié d'ateliers avec les résidentes et résidents d'un hôpital, une résidence proposée par le Festival d'Automne à Paris dans le cadre de son partenariat avec l'Assistance publique – Hôpitaux de Paris; de l'Ehpad – résidence de la Vallée du Volp, Sainte-Croix-Volvestre avec Les Bazis; de l'Ehpad Cousin de Méricourt – Résidence en autonomie avec Anis Gras – Le lieu de l'Autre; de l'Ehpad Mutaliste Les Hortensias de Dijon avec Le Dancing – CDCN Dijon Bourgogne-Franche-Comté dans le cadre du dispositif accueil-studio – ministère de la Culture ● Remerciements pour leur participation et implication bénévole à Sylviane Barbieri et Myriam Cuena ● La Ménagerie de verre et le Festival d'Automne à Paris sont coproducteurs de ce spectacle et le présentent en coréalisation. Les résidences artistiques à l'AP-HP sont organisées avec le soutien de la Fondation de France et de la SACD ● Spectacle créé le 21 novembre 2024 à la Ménagerie de verre, Paris

Plateforme Immersion Immersion est un projet porté par la Compagnie MM, soutenu par la Drac Occitanie et la Fondation d'entreprise Hermès

Plateforme Danse Dense Danse Dense est soutenu par la ville de Pantin, le département de la Seine-Saint-Denis, la Drac Île-de-France et la Région Île-de-France au titre de la Permanence artistique et culturelle

Grace Coproduction: A\_FE, Villa Médicis, Ménagerie de verre, CCN La Rochelle-Mille Plateaux ● Avec le soutien de: l'ADAGP ● Remerciements: Camille Coschieri, Marianna Faleri, Gianni Mastrocesare

Bones Scores Soutiens: l'ONDA – Office national de diffusion artistique, dans le cadre du dispositif Écran vivant; 3bisf centre d'arts contemporains Aix-en-Provence; Parallèle – Pratiques artistiques émergentes internationales Marseille; Les Instants Chavirés, le CENTQUATRE-PARIS; Les Laboratoires d'Aubervilliers

Crédit des images en pages intérieures:

The Aching Samir Kennedy © Sam Coudrais (6, 10) ● Deep Cuts Bryan Campbell © Fernanda Tafner (6, 8) ● A Mouthful of Tongues Stina Fors © Knotan Knotan (6) ● Stina Force Stina Fors © Joeri Thiry (9) ● Hope Hunt Oona Doherty © Sati Veyrunes (13) ● Zizi Zozio Marvin M'toumo © Pauline Scotto Di Cesare (13) ● Untitled (Nostalgia, Act 3) Tiran Willemse © Ianne Kenfack (13) ● Submission Submission Bryana Fritz © Michiel Devijver (16) ● RÉVERBÉRATIONS – ÉTUDE 8 Aina Alegre © MARTIN ARGYROGLO (18) ● Where the Fuck Am I? Zoé Lakhnati & Per Ander Kraudy Solli © DR Zoé Lakhnati (18) ● MOTHERS & DAUGHTERS Eszter Salamon © Ferenc Salamon (18) ● The Art of Bodily Noises Fuyuki Yamakawa © Yoshikazu Inoue (22) ● Top Faves Ivo Dimchev © DR Ivo Dimchev (23) ● Grace Alix Boillot © Margherita Nuti et Daniele Molajoli (25) ● Bones Scores Cynthia Lefebvre © DR Cynthia Lefebvre (25) ● Chaos Balad Samir Kennedy © DR Samir Kennedy (31)

Crédits des images de la couverture, de haut en bas et de gauche à droite:  
A Mouthful of Tongues  
Stina Fors  
© Knotan Knotan  
Top Faves  
Ivo Dimchev  
© DR Ivo Dimchev  
MOTHERS & DAUGHTERS  
Eszter Salamon  
© Alain Roux  
The Aching  
Samir Kennedy  
© Sam Coudrais  
Top Faves  
Ivo Dimchev  
© DR Ivo Dimchev  
Untitled (Nostalgia, Act 3)  
Tiran Willemse  
© Ianne Kenfack  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus  
Oona Doherty  
© Mona Blanchet  
The Art of Bodily Noises  
Fuyuki Yamakawa  
© DR Fuyuki Yamakawa  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus  
Oona Doherty  
© Mona Blanchet  
A Mouthful of Tongues  
Stina Fors  
© Knotan Knotan  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus  
Oona Doherty  
© Mona Blanchet

Submission Submission  
Bryana Fritz  
© Michiel Devijver  
RÉVERBÉRATIONS – ÉTUDE 8  
Aina Alegre  
© Martin Argyroglo  
Deep Cuts  
Bryan Campbell  
© Fernanda Tafner  
Untitled (Nostalgia, Act 3)  
Tiran Willemse  
© Janis Davi  
Pour rien mais dans le bon sens  
Claudia Triozzi  
© DR Claudia Triozzi  
Zizi Zozio  
Marvin M'toumo  
© Pauline Scotto Di Cesare  
Untitled (Nostalgia, Act 3)  
Tiran Willemse  
© Ianne Kenfack  
Top Faves  
Ivo Dimchev  
© DR Ivo Dimchev  
Where the Fuck Am I?  
Zoé Lakhnati  
© David Le Borgne  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus  
Oona Doherty  
© Mona Blanchet  
RÉVERBÉRATIONS – ÉTUDE 8  
Aina Alegre  
© Martin Argyroglo  
The Aching  
Samir Kennedy  
© Sam Coudrais  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus  
Oona Doherty  
© Mona Blanchet  
MOTHERS & DAUGHTERS  
Eszter Salamon  
© Alain Roux

RÉVERBÉRATIONS – ÉTUDE 8  
Aina Alegre  
© Martin Argyroglo  
RÉVERBÉRATIONS – ÉTUDE 8  
Aina Alegre  
© Martin Argyroglo  
Bones Scores  
Cynthia Lefebvre  
© DR Cynthia Lefebvre  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus  
Oona Doherty  
© Mona Blanchet  
Top Faves  
Ivo Dimchev  
© DR Ivo Dimchev  
Where the Fuck Am I?  
Zoé Lakhnati  
© David Le Borgne

## ÉQUIPE MÉNAGERIE DE VERRE

Directeur artistique: Philippe Quesne

Directeur exécutif: Christophe Susset

Administratrice et responsable de production: Alice Couzelas

Chargé de communication: Pierre-Antoine Boittin

Chargé de production: Adrien Chupin

Chargé d'accueil et de billetterie, coordination des StudioLabs: Julián Sorter

Et l'équipe des régisseurs, agents d'accueil et agents de sécurité

Merci à: Cécile Voigt et Águila Leite

## COLOPHON

La Ménagerie de verre — SARL Les Ateliers de danse

Responsable de la publication: Christophe Susset

Textes:

Les équipes de la Ménagerie de verre

et des compagnies invitées, sauf

page 14: Maïa Bouteillet pour la Sélection Suisse en Avignon

page 15: Yoann Doto pour le Festival d'Automne à Paris

page 17: Aina Alegre

page 21: Béatrice Lapadat pour le Festival d'Automne à Paris

page 22: Stephen Brookes pour le Washington Post

page 23: Lily Janiac pour The San Francisco Chronicle

page 25: Mathilde Monnier pour la Plateforme Immersion

Design:

Catalogue général

Caractères typographiques:

Nouveau Roman (Catalogue Général & Adrien Vasquez)

Takt (Janis Gildein)

Mars (Alaric Garnier)

Impression:

Média Graphic, Rennes

Papier:

Terra print Silk, 80g

LICENCES: L-R-22-9231-9223-8935

SIRET: 327-957-049-00015

La Ménagerie de verre  
est subventionnée par la Drac Île-de-France,  
la ville de Paris et la région Île-de-France



RÉVERBÉRATIONS—ÉTUDE 8,  
Hope Hunt and the Ascension into Lazarus,  
Pour rien mais dans le bon sens et le film Grace  
sont présentés avec le soutien  
de Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

DANCE BY  
**REFLECTIONS**  
VAN CLEEF & ARPELS

MOTHERS & DAUGHTERS  
et Pour rien mais dans le bon sens  
sont présentés dans le cadre  
du Festival d'Automne à Paris

Festival d' Automne

Zizi Zozio et Untitled (Nostalgia, Act 3)  
sont présentés avec  
le Centre culturel suisse. On tour

CENTRE ↗  
CULTUREL  
SUISSE ↙  
ON TOUR

Where the Fuck Am I?  
est présenté avec  
Danse Dense #lefestival, avec le soutien  
du Centre Wallonie Bruxelles à Paris.  
Chaos Ballad est présenté  
avec Danse Dense #lefestival



Partenaires presse Libération, AOC



Samir Kennedy

Festival Les Inaccoutumés  
spectacles performances  
exposition de films concerts

Aina Alegre  
Alix Boillot  
Bryan Campbell  
Ivo Dimchev  
Oona Doherty  
Stina Fors  
Bryana Fritz  
Samir Kennedy  
Zoé Lakhnati  
& Per Anders Kraudy Solli  
Cynthia Lefebvre  
Marvin M'toumo  
Eszter Salamon  
Claudia Triozzi  
Tiran Willemse  
Fuyuki Yamakawa

du 3 octobre  
au 23 novembre 2024

12, rue Lécévin  
75011 Paris France  
[menageriedeverre.com](http://menageriedeverre.com)